



**ACADEMIC EXCHANGE AND COOPERATION AGREEMENT  
BETWEEN  
SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, THAILAND  
AND KAILI UNIVERSITY, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

Suranaree University of Technology, Thailand and Kaili University, People's Republic of China conclude the following agreement to promote close cooperation and academic exchange between the two institutions.

1. Suranaree University of Technology and Kaili University agree to the following general framework of cooperation. Cooperation in other areas will also be arranged through mutual agreement.
  - Exchange of faculty
  - Exchange of students (undergraduate and graduate)
  - Exchange of administrative staff
  - Joint supervision of Master and Ph.D. students
  - Exchange of academic information and materials
  - Organization of joint research programs
  - Organization of joint conferences
  - Organization of other academic exchanges agreeable to both universities
2. The parties recognize that the implementation of any exchange program will depend upon the academic interests and expertise of individual faculty member and upon the availability of financial resources. Accordingly, the implementation of each exchange program based on this agreement shall be separately negotiated and determined by both universities.
3. This agreement will become effective initially for five years upon the date of signature by the representatives of the two institutions. The agreement will be extended automatically every five years unless one of the two institutions proposes changes or the repeal of the agreement six months prior to the expiration date.

There will be two original copies of this agreement, both in English. They will be considered of equal validity.

Suranaree University of Technology

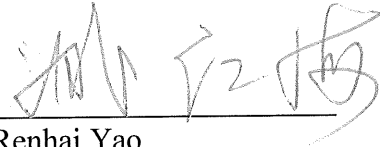
Kaili University

Date: 2 JUL 2014

Date: 2 JUL 2014

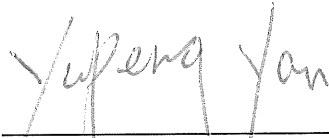


Prof. Dr. Prasart Suebka  
Rector



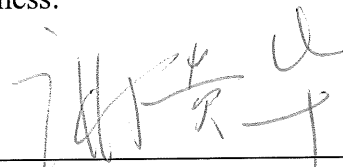
Prof. Renhai Yao  
Vice-President for International Affairs

Witness:



Prof. Dr. Yupeng Yan  
Director, Center for International Affairs

Witness:



Prof. Guihua Xie  
Dean, School of Foreign Languages

**สรุปลงความสำคัญ**  
**ข้อตกลงความร่วมมือและแลกเปลี่ยนทางวิชาการ**  
**ระหว่างมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และ Kaili University**

---

**1. สรุปลงความสำคัญ:** (ร่าง) ข้อตกลงความร่วมมือและแลกเปลี่ยนทางวิชาการระหว่างมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี และ Kaili University (Academic Exchange and Cooperation Agreement between Suranaree University of Technology, Thailand and Kaili University, China) สรุปลงความสำคัญดังนี้

**1.1 หน่วยงานเจ้าของเรื่อง:** ศูนย์กิจการนานาชาติ (ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการประจำศูนย์ฯ ในการประชุมครั้งที่ 1/2557 เมื่อวันที่ 26 มีนาคม 2557)

**1.2 วัตถุประสงค์:** เพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์และแลกเปลี่ยนทางวิชาการระหว่างสองฝ่าย

**1.3 กิจกรรม:**

1.3.1 แลกเปลี่ยนอาจารย์ นักศึกษา (ทั้งระดับปริญญาตรีและบัณฑิตศึกษา) และบุคลากร

1.3.2 ร่วมให้คำปรึกษานักศึกษาระดับปริญญาโทและเอก

1.3.3 การแลกเปลี่ยนข้อมูล ข่าวสาร และเอกสารวิชาการต่างๆ ที่ทั้งสองฝ่ายสนใจร่วมกัน

1.3.4 จัดประชุมสัมมนาวิชาการร่วมกัน และดำเนินการด้านความร่วมมือทางวิชาการอื่นๆ ตามความเห็นชอบร่วมกันของทั้งสองฝ่าย

ทั้งนี้ การดำเนินกิจกรรมแลกเปลี่ยนทางวิชาการจะขึ้นอยู่กับความสนใจและความเชี่ยวชาญของคณาจารย์ รวมทั้งงบประมาณที่มีของแต่ละฝ่าย โดยทั้งสองฝ่ายจะร่วมกันพิจารณาในรายละเอียดก่อนดำเนินกิจกรรมแลกเปลี่ยนภายใต้ข้อตกลงนี้

**1.4 การเงิน:** ขึ้นอยู่กับงบประมาณที่มีของแต่ละฝ่าย

**1.5 ระยะเวลา:** 5 ปี (จะขยายได้โดยอัตโนมัติคราวละ 5 ปี หากไม่มีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งขอแก้ไขภายในหกเดือนก่อนข้อตกลงหมดอายุ)

**2. ข้อมูลโดยสรุปเกี่ยวกับสถาบัน:** Kaili University เป็นมหาวิทยาลัยของรัฐ ตั้งอยู่ในมณฑลกุ้ยโจว ประเทศจีน แรกก่อตั้งเมื่อปี ค.ศ. 1958 และขยายเป็นมหาวิทยาลัยเพื่อสอนระดับปริญญาตรีเต็มเวลาเมื่อปีค.ศ. 2006 ปัจจุบันเปิดสอน 16 คณะ มีคณาจารย์ประมาณ 500 คน (ป.เอก 14 คน และป.โท 272 คน) และนักศึกษาประมาณ 10,000 คน มีหลักสูตรอบรมภาษาจีนกลางและภาษาของชนกลุ่มน้อย เช่น ภาษาม้ง มีนักศึกษาต่างชาติจากคาสซัคสถาน สหรัฐอเมริกา อังกฤษ เยอรมัน ออสเตรเลีย แคนาดา เกาหลีใต้ และอินเดีย มีความร่วมมือแลกเปลี่ยนทางวิชาการกับต่างประเทศ เช่น Kyushu Ryukoku Junior of Japan และ University Brunei Darussalam

---